

# רוכבים ברוח

באהבה לילדי בית החולים אלון

האמנים  
דוד גרשטיין צביקה חורש

גלריה

גרשטיין



# רוכבים ברוח

באהבה לילדי בית החולים אלון

האמנים

דוד גרשטיין צביקה חורש



"רוכבים ברוח" - דוד גרשטיין וצביקה חורש  
פתיחת התערוכה: יולי 2010

אוצרת התערוכה: נורית טל-טנא  
הפקה ויחסי ציבור: רותם ויינר  
עיצוב גרפי: יפעת הדר  
פרסום ברשת: רבי אינטרקטיב  
תרגום לאנגלית: חפציבה לזין (טקסט אוצרת)  
הדפסה: דפוס קורדובה

תודה אישית בשם ועדת הרוכבים של ביה"ח אלון  
לצביקה חורש - יוזם ומפיק הפרוייקט

תודות מקרב לב:  
חגי שמואלי - דובר ביה"ח אלון  
ד"ר ארז אזרחי - מנהל "גלגלי אהבה", ביה"ח אלון  
חגית באל - רכזת פעילות הרוכבים  
מיטל שטרנברג - "גלגלי אהבה"  
אבי גנאור - מו"ל מגזין "אופניים"  
ערן שחורי - מרכז פרויקט "רוכבים לעבודה" בעמותת "ישראל בשביל אופניים"  
אריה אדרי - מנהל תיקי לקוחות "צילוגרף"  
רון בראון- מנהל דפוס ש.ע.ל

עטיפה קדמית:

**דוד גרשטיין**  
"טור דה פראנס"  
פרט מתוך עבודת מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
179x82 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 295

עטיפה אחורית:

**צביקה חורש**  
My Way  
טכניקה מעורבת (מולטימדיה, צילום וציור) הדפס על בד  
90x200 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

**לקבלת פרטים לגבי רכישת יצירות מאוסף התערוכה:**

**גלריה גרשטיין:** רח' בן יהודה 99, תל-אביב. טל': 03-5293826, [www.davidgerstein.com](http://www.davidgerstein.com)

**צביקה חורש:** 054-4924113 [designzvi@gmail.com](mailto:designzvi@gmail.com)

© כל הזכויות שמורות לדוד גרשטיין וצביקה חורש

מכירת אוסף האמנות נועד לסייע בגיוס תרומות למען ילדי בית החולים אלון

נותני החסות - תערוכת האמנות "רוכבים ברוח" - למען ילדי בית החולים אלון  
תודות מקרב לב



## "I want to ride my bicycle ...I want to ride my bike"

(Freddie Mercury 1978 - Bicycle Race)

האופניים הראשונים נרשמו כפסנט בשנת 1819. כיום, נדמה כי כמעט לכל אחד יש את זוג האופניים שלו. המודעות לקשר בין רכיבה על אופניים לבריאות טובה יותר ולתרבות פנאי הפכו את האופניים לאובייקט פופולארי. בעידן העכשווי, הרכיבה משותפת לחתך חברתי נרחב, חוצה גיל, מיקום ומצב סוציו-אקונומי. רכיבת אופניים מהווה סמל המייצג תרבות אקטיבית, תחרותית והישגית. יש הרואים ברכיבת אופניים ספורט אתגרי, ויש הרוכבים באופניים כאמצעי תחבורה ירוק וידידותי המצמצם את העומס בכבישים. יש שייקחו את האופנים לטיולי מסע בהרים, ויש שידוושו עם המשפחה מדי יום בשבילי אופניים בעיר. חווית רכיבת האופניים תופסת את כולנו, האמנים דוד גרשטיין וצביקה חורש, מבטאים אהבה זו ביצירותיהם.

ביצירותיו של **דוד גרשטיין**, צייר ופסל בין-לאומי, האופניים הם מוטיב מזוהה ומתמשך. לראשונה מופיעים בעבודותיו בשנות השבעים, שם הם מבטאים התרפקות על זיכרונות ילדותו בעיר רמת גן של שנות החמישים. כילד קטן נהג גרשטיין להביט באמו הרכובה על אופניה ושערה מתבדר ברוח, תמונה זו נחרתה בזיכרונו. כילד מתבגר, היה רוכב על אופניו בלוויית החברים. זיכרונות רחוקים אלה צוירו בעיקר בצבעי אקוורל על נייר וגם כהכנה לבדים גדולים יותר. בהמשך הדרך התפתח מוטיב האופניים וקיבל משמעות חדשה, יחסי הגומלין בין הרוכב לאופניו, ובעצם בין האדם למכונה. בהיבט האמנותי עובר האמן מצויר אשלייתי בתוך פורמט מרובע קלאסי אל שבירת המסגרות ויצירת פיסול הגזור בחלל.

בראשית שנות השמונים, עם שאיפתו להרחבת גבולות הדימוי הדו-ממדי אל התלת-ממד, נוצרה הטכניקה ה"גרשטיינית" הייחודית לו ממגזרות צבעוניות, תחילה מעץ ואחר כך ממתכת. באמצעות הטכניקה החדשה ובהשפעת האמנים פרנק סטלה (Frank Stella) ודיויד הוקני (David Hockney), והאמנית האמריקאית אליזבת מארי (Elizabeth Murray) שב גרשטיין לאופניים החביבים עליו, אלא שהפעם הם הוצאו מהנייר ושוחררו מהרקע אל החוץ, כפסלי מתכת חופשיים. בה בעת נחלצו האופניים מהסיפורים הפרטיים והפכו לחלק ממיתוס חברתי כללי. הדימויים של מרוצי אופניים רבי-משתתפים מספקים לגרשטיין אמצעי לבטא דינאמיות וצבעוניות, כמו ביצירות "טור דה פראנס", "חולצה צהובה" ו"מרוץ אינסופי" שנוצר לאחרונה.



צביקה חורש, 1968



דוד גרשטיין, 1944

**צביקה חורש**, אמן ומעצב רב-תחומי, פגש בביקור בגלריה את סדרת רוכבי האופניים של דוד גרשטיין. ההיכרות בין שני האמנים יצרה חברות שהובילה להתהוות פרויקט האמנות המשותף הנוכחי "רוכבים ברוח". כמחווה לשבט הרוכבים מייצג הפרויקט תרבות אקטיבית שיש בה יופי ואיכות. היצירות נוצרו בטכניקה מעורבת ומבטאות הרמוניה בין האדם, המכונה, הרוח, ובין דמיון למציאות תוך התמקדות באסתטיקה ובפאר הוויזואלי של ספורט הרכיבה.

ייחודו של צביקה חורש כאמן מתאפיין ביכולתו להביא אל תהליך היצירה את כישוריו וניסיונו מתחום הפרסום, העיצוב והאמנות. רב תחומיות זו של חורש יוצרת שפה אסתטית ייחודית. בעבודותיו מביים האמן תרחישים גרפים מרובדים בצבעוניות עזה, טקסטים, טיפוגרפיות ודימויים השואבים השראה מאמנות הגרפיטי והפופ ארט, סגנון יצירה אותו מכנה חורש בשם Urban pop.

הרוכבים בעבודותיו משתלבים בתוכן הגראפי באופן הרמוני, הם נטמעים בטקסטורה כאילו עוד רגע ייעלמו בתוכה. האמן מייחד תשומת לב רבה לאינטראקציה שבין הצופה לפרטים, חוויה שלעיתים נראית כמו כתב חידה. בעבודת הקולאז' ניכרת יכולת טכנית גבוהה, שליטה במרחב המדיה הדיגיטאלית, עיצוב גראפי לצד צילום הדפס אילוסטרציה וציור, רוקנרול יצירתי של אמנות עכשווית בתנועה. חורש מייחס חשיבות רבה להנאה אסתטית לשמה, שהרי "יופיים של הדברים היפים אינו ענין פרטי, יופיים נובע מהחוויה וההנאה הרגשית שהם יוצרים", כדברי עמנואל קאנט.

רוכבי האופניים של דוד גרשטיין וצביקה חורש רוחשים אנרגיה מתפרצת: הם עולים, יורדים, מתעקלים, מסתובבים ומדוושים במרץ, עד כי נדמה כי בעוד רגע יחלצו עצמם ממסגרת הבד ומחיתוך הברזל וישעטו קדימה, רוכבים ברוח.

**נורית טל-טנא**  
**אוצרת התערוכה**



צלם: חגי שמואלי

## דבר נציג ועדת הרוכבים

כמי שנמנה על תשעת המייסדים של המסע, כחבר ועדת הרוכבים של מסע גלגלי אהבה מזה כעשור וכנציגה, לכבוד הוא לי לברך את השותפים לדרך הנתינה והתרומה לקהילה. אנו מודים לנותני החסיות הנאמנים והמסורים. בשם קהילת הרוכבים בישראל וברחבי העולם אנו מודים לאמנים, צביקה חורש ודוד גרשטיין המארחים אותנו ואת תומכינו היקרים באירוע החגיגי, לרגל פתיחת תערוכת **"רוכבים ברוח"** במסגרתה יעבירו האמנים חלק מהכנסות המכירה כתרומה ישירה לבית החולים אל"ן. תערוכת האמנים כוללת אוסף נבחר של יצירותיהם בתחום הרכיבה על אופניים, העבודות מקרינות אופטימיות ושמחת חיים. אנו תקווה שבכוחות משותפים, חוויה זו תהיה נחלתם של הילדים המשתקמים בבית החולים אל"ן.

### בית חולים אל"ן - מרכז שיקום ילדים ונוער

בית החולים אל"ן הינו מרכז שיקום ילדים ונוער מהמובילים בעולם בתחומי אבחון ושיקום ילדים ונוער, הסובלים ממגוון רב של מוגבלויות גופניות. לבית החולים מגעים ילדים נפגעי טראומה ופגיעות ראש בעקבות תאונות דרכים, פעולות איבה, מחלות של מערכת השרירים ומערכת העצבים, מומים מולדים, בעיות אורטופדיות כלליות ותינוקות הזקוקים להנשמה וטיפול תזונתי מיוחד. בבית החולים פותחה מומחיות רב-תחומית שמטרתה שיפור איכות החיים והשבת המטופלים לחיים בקהילה במהירות המרבית. בית חולים אל"ן, כבית חולים פרטי ללא מטרות רווח, אינו נהנה מתמיכה ממשלתית מלאה. לפיכך, חייב בית החולים להישען על תרומות המגשרות על הפער בין תעריפי המימון הקבועים לעלות השירותים הרב תחומיים אותם מקבלים הילדים בפועל.

### גלגלי אהבה - מסע האופניים הבינלאומי

גלגלי אהבה הינו מסע אופניים שנתי בן חמישה ימים לגיוס תרומות למען ילדי בית החולים אל"ן בירושלים. במסע משתתפים מאות רוכבים ומתנדבים מהארץ ומרחבי העולם. מסע גלגלי אהבה ה-11 יזנק ביום ראשון 24 באוקטובר ממצפה רמון ויסתיים ביום חמישי 28 באוקטובר 2010 יחד עם מסלול לגלגלין החד-יומי בבית החולים אל"ן בירושלים בהשתתפות כ-700 רוכבים מהארץ ומהעולם. אופיו המיוחד והמשפחתי של המסע הפך עם השנים את גלגלי אהבה למוקד משיכה לרוכבי אופניים ותורמים רבים, המרחיבים מדי שנה את המעגל המונה כיום רבבות שותפים.

עו"ד ברי לבנפלד  
חבר ועדת הרוכבים  
ונציג דריקטוריון אל"ן





Lance Armstrong in the LIVESTRONG™ jersey.



## ”ישראל בשביל אופניים”

עמותת ”ישראל בשביל אופניים” פועלת לקידום תרבות אופניים ותחבורת אופניים בישראל, ובכך תורמת לאיכות הסביבה, להגברת הנגישות ולבריאות הציבור. העמותה פועלת מול (ועם) הכנסת, הממשלה, רשויות מקומיות, חברות תחבורה ציבורית, המגזר העסקי, ציבור הרוכבים, ובעלי עניין נוספים. בשל הצטיינות בפעילות למען הסביבה, קיבלה העמותה את אות ”הגלובוס הירוק” לשנת 2008.

רכיבת אופניים, כפי שמשקפת גם בתערוכה שאנחנו מבקרים בה, נתפשת אצל חלקנו כתחביב, כספורט, כפעילות לשעות הפנאי בלבד. כחלק ממגמה הצוברת תאוצה במדינות המערב, גם בישראל החלו רבים לאמץ את האופניים ככלי תחבורה וכחלק משיגרת היום. חלקנו, הן מתוך הרצון לשפר את הכושר הגופני ולאמץ אורח חיים בריא, והן לשיפור מצב הרוח. יש שמזהים את התרומה של תחבורת אופניים לחסכון בהוצאות דלק וחניה, ויש הבוחרים לתרום לסביבה באמצעות רכיבה על אופניים, במקום להשתמש ברכב פרטי וכך להיות שותפים למאמץ הבינלאומי להפחתת פליטת CO2 מהרכב, המהווה גורם עיקרי להתחממות הגלובלית.

אחד החסמים לשימוש באופניים ככלי תחבורה הוא החסם התרבותי. אופניים נחשבים לכלי תחבורה ”נחות” המתאים למעמד סוציו-אקונומי נמוך. אחד התפקידים שלקחה על עצמה עמותת ”ישראל בשביל אופניים” במסגרת מטרותיה לקידום תחבורת אופניים בישראל, הוא להתגבר על חסם זה, בין השאר באמצעות הגדלת הנראות של האופניים ככלי תחבורה המשמש גם את בני המעמד הבינוני והגבוה, ובכך למשוך אחרים להשתמש באופניים ככלי תחבורה.

העבודות של צביקה חורש משקפות בעיקר את הפן הספורטיבי, אבל אנחנו מקווים שעבודותיו הבאות ישקפו את השינוי שצובר תאוצה בעולם ובארץ, ויציגו את האופניים ככלי תחבורה לגיטימי לעבודה ול”סידורים”.

### ערן שחורי,

מרכז פעילות ’רוכבים לעבודה’  
בעמותת ”ישראל בשביל אופניים”





טור דה פרנס (רוחבי)  
 מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
 70x180 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 150

Tour de France Horizontal  
 3 layers hand painted cutout steel  
 70x180 cm  
 Limited Edition 150





Lans I  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וצויר)  
הדפס על בד  
130x64 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Lans I  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
130x64 cm  
Limited Edition 1/1



Virtuoso  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וצויר)  
הדפס על בד  
90x60 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Virtuoso  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
90x60 cm  
Limited Edition 1/1



אביב  
מעמד חופשי, מגזרת מתכת, הדפס משי  
דו-צדדית  
35x35 ס"מ  
מהדורה לא מוגבלת

Spring Ride  
Free standing cutout steel printed by screen  
double sided  
35x35 cm  
Unlimited Edition

צד א'



צד ב'

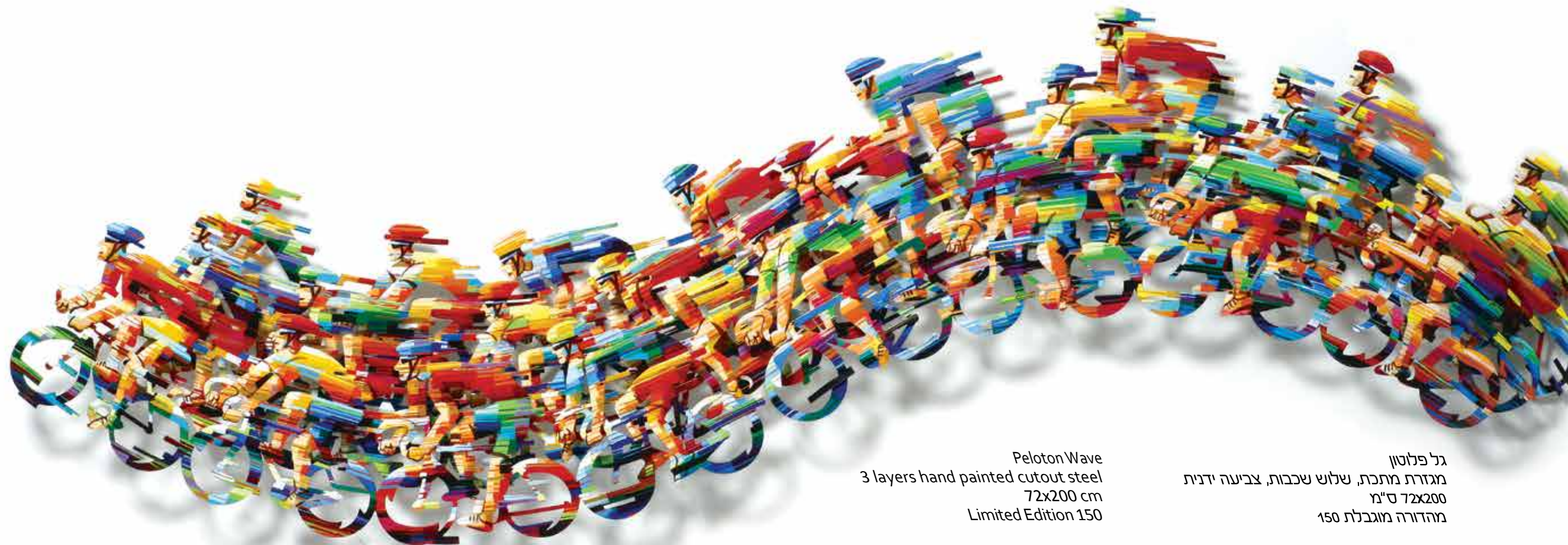


Graffiti  
 טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
 הדפס על בד  
 88x115 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 1/1

Graffiti  
 Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
 Print on canvas  
 88x115 cm  
 Limited Edition 1/1







Peloton Wave  
3 layers hand painted cutout steel  
72x200 cm  
Limited Edition 150

גל פלוטון  
מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
72x200 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 150





© 2011 Yellow Energy Ltd. All rights reserved.

שבילי אופניים קסומים נסללו  
לצדו של כביש 6.  
איך זה ישפיע על תצרוכת הדלק  
בטיול המשפחתי שלכם?

כלכליסט. הכל מתחבר לכלכלה. למינוי: \*8822

Yellow Energy  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
76x110 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Yellow Energy  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
76x110 cm  
Limited Edition 1/1







רוכב עם סולם  
מעמד חופשי, מגזרת מתכת, הדפס משי  
דו-צדדית  
36x36 ס"מ  
מהדורה לא מוגבלת

**Ladderman**  
Free standing cutout steel printed by screen  
double sided  
36x36 cm  
Unlimited Edition





טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)

70x130 ס"מ

מהדורה מוגבלת

4. **THE CONCLUSION**

Mixed Media (Digital art, photography and Paint)

Print on canvas

70x130 cm

Limited Edition 1/1





רכיבה A+B, מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית, 56x253 ס"מ, מהדורה מוגבלת 295  
 Biking A+B, 3 layers hand painted cutout steel, 56x253 cm, Limited Edition 295





My Vision  
 טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וצוור)  
 הדפס על בד  
 90x95 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 1/1

My Vision  
 Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
 Print on canvas  
 90x95 cm  
 Limited Edition 1/1





## יקב ססלוב מזמין...

רק חברי יקב ססלוב נהנים  
מטעימת חביות, סיורים בכרמים,  
האורגניים, סדנאות חווייתיות,  
מחירים אטרקטיביים ומתנה  
ביום הולדת.

ההרשמה חינם ביקב 09-7492697  
[www.saslove.com](http://www.saslove.com)

יקב ססלוב, קיבוץ אייל (5 דק' מכפר סבא)  
מרכז המבקרים פתוח לסיור וטעימת יינות  
א'-ה' 09:00-13:00, שבת 10:00-14:00, 11:00-16:00

**Saslove**  
winery



מוטי שמואלי זוכה פרס ראשון בתחרות צילום חובבני "אני והסלוב שלי", מאי 2010

רוכבת  
מגזרת מתכת, שכבה אחת, צביעה ידנית  
50x36 ס"מ  
91x65 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 295

The Rider  
1 layers hand painted cutout steel  
50x36 cm  
91x65 cm  
Limited Edition 295







The three riders  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וצויר)  
הדפס על בד  
90x144 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

The three riders  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
90x144 cm  
Limited Edition 1/1



קיץ  
 מעמד חופשי, מגזרת מתכת, צביעה ידנית  
 דו-צדדית  
 36x27 ס"מ  
 מהדורה לא מוגבלת

Summer Ride  
 Free standing cutout steel printed by screen  
 Double sided  
 36x27 cm  
 Unlimited Edition







# INFINITY



מרוץ אינסופי  
מגזרת מתכת, 3 שכבות, צביעה ידנית  
95x160 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 150

Infinity Tour  
3 layers hand painted cutout steel  
95x160 cm  
Limited Edition 150





INFINITI.

A luxury car with the heart of a sports car

את המנוע הזה החלטנו להשיק  
בלי לעשות הרבה רעש.



## INFINITI FX30 Diesel

מנוע דיזל עם השקט של מנוע בנדין



דגם/צבע/מחיר

INFINITI FX30 Diesel: 0-100 Km/h in 8.3 Sec. | 238 hp | Turque 550

הרצליה פיתוח משכית 25  
תל אביב רוטשילד 69  
www.infiniti.co.il | \*8899



נתוני צריכת דלק בליטרים ל-100 ק"מ			
7.8	במערות	11.2	עירוני
נתוני היצוא, עפ"י בדיקת מעבדה, תקן 2004 E/3			

Professional Rider  
 טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
 הדפס על בד  
 80x85 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 1/1

Professional Rider  
 Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
 Print on canvas  
 80x85 cm  
 Limited Edition 1/1





איש הברזל  
מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
70x210 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 150

Iron Man  
3 layers hand painted cutout steel  
70x210 cm  
Limited Edition 150





Against the clock  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
87x100 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Against the clock  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
87x100 cm  
Limited Edition 1/1



Out of the color  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
105x72 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Out of the color  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
105x72 cm  
Limited Edition 1/1







Peloton Wave - Big / B  
3 layers hand painted cutout steel  
78x163 cm  
Limited Edition 150

גל פלטון - B  
מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
78x163 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 150

Peloton Wave - Big / A  
3 layers hand painted cutout steel  
75x156 cm  
Limited Edition 150

גל פלטון - A  
מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
75x156 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 150







leader  
 טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
 הדפס על בד  
 110x112 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 1/1

leader  
 Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
 Print on canvas  
 110x112 cm  
 Limited Edition 1/1

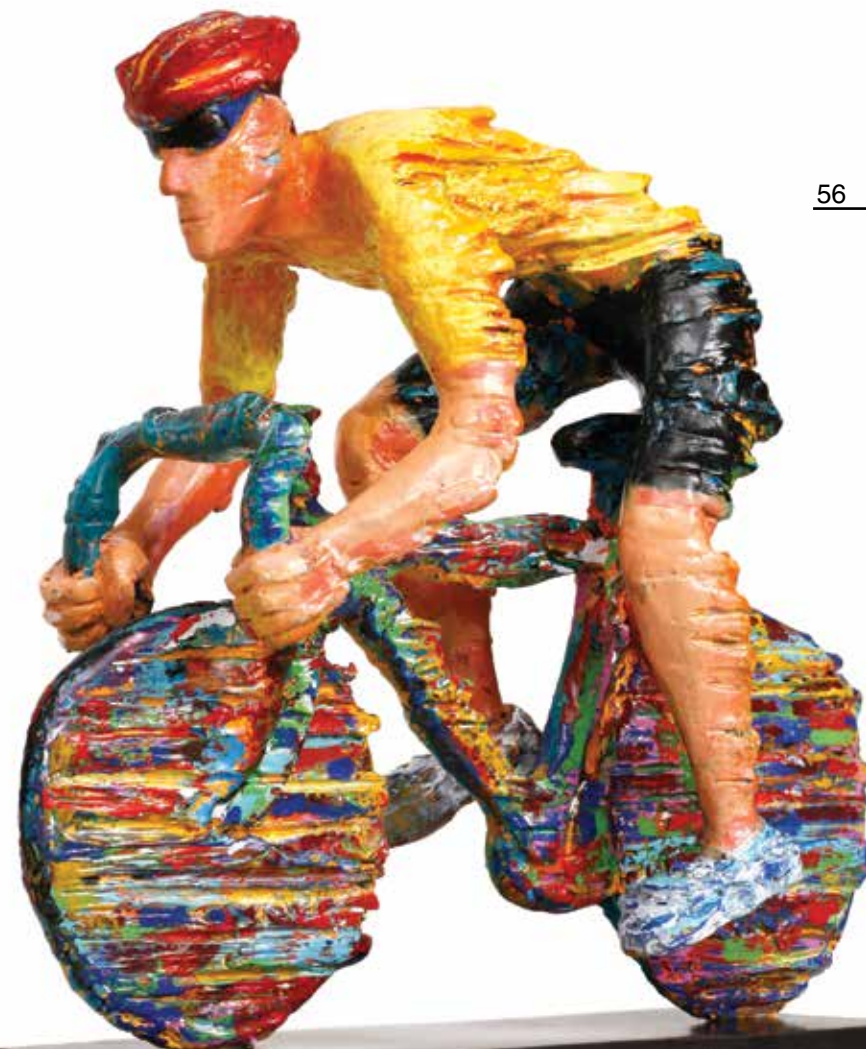






אמא  
יציקת ברונזה, צביעה ידנית  
100x100x45 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 8

Mom  
hand painted bronze casting  
100x100x45 cm  
Limited Edition 8



ארמסטרונג  
יציקת ברונזה, צביעה ידנית  
62x68x26 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 8

Armstrong  
hand painted bronze casting  
62x68x26 cm  
Limited Edition 8





My Way  
 טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וצויר)  
 הדפס על בד  
 90x200 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 1/1

My Way  
 Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
 Print on canvas  
 90x200 cm  
 Limited Edition 1/1





ראש עם רוכב  
מגזרת מתכת, שכבה אחת, צביעה ידנית  
70x54 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 8

Head With Armstrong  
1 layers hand painted cutout steel  
70x54 cm  
Limited Edition 8



Euphoria  
3 layers hand painted cutout steel  
91x180 cm  
Limited Edition 150

אופוריה  
מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
91x180 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 150





My Town

טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וצויר)

הדפס על בד

125x200 ס"מ

מהדורה מוגבלת 1/1

My Town

Mixed Media (Digital art, photography and Paint)

Print on canvas

125x200 cm

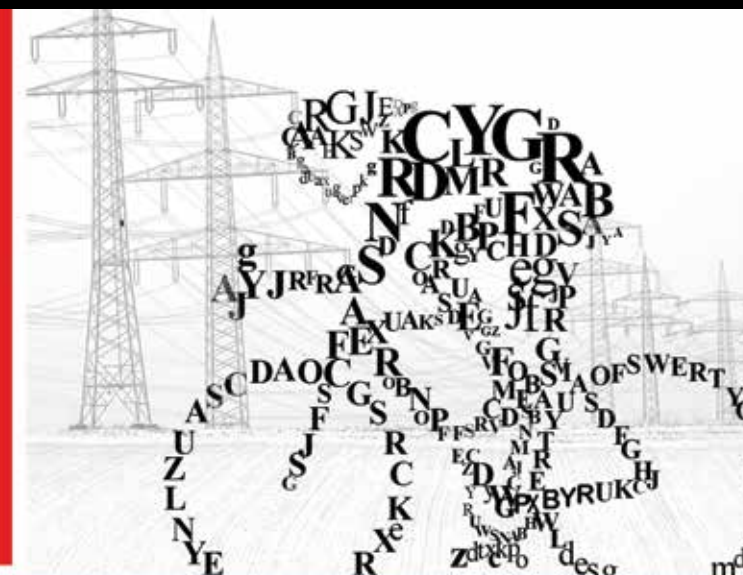
Limited Edition 1/1





Urban bike  
 טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
 הדפס על בד  
 123x87 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 1/1

Urban bike  
 Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
 Print on canvas  
 123x87 cm  
 Limited Edition 1/1



Rider typography  
 טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
 הדפס על בד  
 130x120 ס"מ  
 מהדורה מוגבלת 1/1

Rider typography  
 Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
 Print on canvas  
 130x120 cm  
 Limited Edition 1/1



Blue Star  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
110x76 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Blue Star  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
110x76 cm  
Limited Edition 1/1



סיכת ארמסטרונג  
סיכת מתכת ואלומיניום קר  
4x4 ס"מ  
מהדורה לא מוגבלת

Armstrong Pin  
steel Pin  
4x4 cm  
Unlimited Edition



חולצה צהובה  
מגזרת מתכת, שלוש שכבות, צביעה ידנית  
63x80 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 150

Yellow Shirt  
3 layers hand painted cutout steel  
63x80 cm  
Limited Edition 150



ארמסטרונג  
מגזרת מתכת, שכבה אחת, צביעה ידנית  
31x36 ס"מ  
מהדורה לא מוגבלת

Armstrong  
1 layers hand painted cutout steel  
31x36 cm  
Unlimited Edition







רוכבים ברוח  
מגזרת מתכת, 3 שכבות, צביעה ידנית  
78x37x65 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 5

Ride with the wind  
3 layers hand painted cutout steel  
78x37x65 cm  
Limited Edition 5





Starting point  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
74x110 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Starting point  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
74x110 cm  
Limited Edition 1/1



## Israel Bicycle Association

The Israel Bicycle Association promotes bicycle culture and bicycle transportation in Israel, and by doing so contributes to the environment, to improving accessibility and public health. The Association works with the Knesset, the government, local municipalities, public transportation companies, the private sector, bike riders and other stakeholders. The Association received the "Green Globe" award in 2008 for outstanding environmental work.

Bike riding, as reflected in this exhibition, is perceived by many as a hobby for recreation or sports, as a leisure time activity only.

However, in the western world, there is a growing trend of returning to bike-riding as a daily means of transport. Some of us choose the bike in order to improve fitness and adopt a healthier lifestyle, others to improve feeling and mood. Some riders connect the bike to savings on fuel and parking expenses and others prefer to ride a bike as a contribution to reducing car emissions which pollute the environment, CO<sub>2</sub> being one of the main causes of global warming.

One of the barriers to the use of bicycles for transport is the cultural barrier. Bicycles are considered to be a lower socio-economic transportation means. One of the roles that "Israel Bike Association" has taken to accomplish, is to overcome this cultural barrier. This can partly be accomplished by heightening the visibility of "bicycle transportation" and by being used middle and upper class people, in order to attract more and more to use bicycles for transportation.

Zvika Horesh's work reflects mainly the sports aspect, but we hope his next pieces will follow the rapid change in Israel and the world, representing the bike as a "legitimate" form of transport to work and on daily errands.

**Eran Shchori**  
Bike to Work Project manager  
Israel Bike Association

JWTS ISRAEL

## למדווש+ ביטוח ייחודי בהראל לרוכב ולאופניים

ביטוח אופניים למקרה גניבה, אובדן ונזק

אחריות כלפי צד שלישי

כיסוי לתאונות אישיות

פיצוי במקרה של מצב סיעודי

פיצוי במקרה אשפוז

הטבה ייחודית לנרשמים לתערוכת "רוכבים ברוח" -  
חודש כיסוי חינם לתרופות למשפחה

**הראל**  
ביטוח ופיננסים

בשביל השקט הנפשי שלך |



להצטרפות עוד היום, פנה לטלפון:  
www.harel-group.co.il 03-9101010



## Wheels of Love Riders Committee Representative

As one of the nine founders of the ALYN Hospital Wheels of Love Ride, and as a member and representative of the Wheels of Love Riders Committee, I am honored to greet our loyal and devoted corporate sponsors - our partners in helping and donating to the community. Your support of the Ride and of ALYN Hospital provides an example to all of Israeli society as to how corporate sponsors can help make a better Israel.

In the name of the bike riders' community in Israel and worldwide we thank our hosts, the artists Zvika Horesh and David Gerstein, who are supporting us with this festive event, the "Ride with the Wind" exhibition. The exhibition includes a collection of their works featuring bike riding. These works radiate optimism and joy of life and I am hopeful that the efforts of our corporate sponsors combined with the artists' support will bring these same emotions to the children being rehabilitated in the ALYN hospital.

### ALYN hospital – Pediatric and Adolescent Rehabilitation Center.

ALYN Hospital, Israel's premier Pediatric and Adolescence Rehabilitation Center, is one of the world's leading specialists in the active and intensive rehabilitation of children, regardless of religion or ethnic origin, suffering from a broad range of physical disabilities. Over the years ALYN has developed a wealth of expertise in the treatment of acquired conditions such as trauma and head injuries from terror attacks and road and domestic accidents, general pediatric orthopedics, special feeding management, burns, rehabilitation following the removal of benign or malignant tumors, congenital or progressive muscle, nerve and bone diseases and respiratory insufficiency.

Unfortunately, there is a significant gap between the reimbursements received from health funds for hospitalization and the actual costs of providing multi-disciplinary high-level quality services to all the children treated at the Hospital. Therefore, the hospital has to rely heavily on donations to bridge this gap.

### Wheels of Love – International Bike Ride

Wheels of Love is the Annual International 5-day Charity Bike Ride held on behalf of the special children of ALYN Hospital in Jerusalem. Wheels of Love attracts hundreds of riders and volunteers from Israel and all over the world. The 11<sup>th</sup> Wheels of Love Bike Ride will begin on Sunday, October 24<sup>th</sup> from Mitzpe Ramon and conclude on Thursday, October 28<sup>th</sup> 2010, with the GalgAlyn 1-day riders joining the Ride into the ALYN Hospital in Jerusalem. The closing ceremony will consist of some 700 5-day and one-day riders from around the world.

The special family atmosphere of the Ride has attracted many bike riders over the years. Each participant inspires friends, family members and colleagues to become involved by sponsoring them, and this has resulted in a "Wheels of Love Family" consisting of hundreds of partners.

**Mr. Barry Levenfeld**





## "I want to ride my bicycle ...I want to ride my bike"

(Freddie Mercury 1978 - Bicycle Race)



Zvika Horesh, 1968



David Gerstein, 1944

The first bicycle was registered as a patent in 1819. Today it seems like almost everyone has a pair. Awareness of the connection between bike-riding and health and leisure culture has transformed this two-wheeled vehicle into a popular and well-loved object. In the current era, bicycle riding characterizes a broad spectrum of the population, across age groups, locations and socio-economic status. Indeed, bicycle riding symbolizes an active, competitive and ambitious culture. Some see bike riding as an extreme sport, some see it as a green and friendly means of transportation that minimizes traffic; some will ride along a mountain trekking path and some will take a daily pedal with their family along special urban paths. We all love the bike-riding experience.

The artists David Gerstein and Zvika Horesh also share a common love for pedaling and bicycles.

Bicycles form a characteristic and ongoing motif in the creations of David Gerstein, an internationally-acclaimed painter and sculptor. They first appeared in his works in the 1970s, where they signify fond reminiscence of childhood memories in the city of Ramat Gan of the 1950s. As a young child, Gerstein used to gaze at his mother riding on her bicycle with her hair blowing in the wind, and this picture was embedded in his memory. Later as a teenager, he used to ride his bike with his friends. These distant memories were painted mainly in aquarelle colors on paper, and also as preparation for larger cloths. Over the years, the bicycle motif received new meaning, touching on the reciprocal relationship between the rider and his bicycle, and in essence between man and machine. From the artistic perspective, the artist moved from an illusional painting in a classical square format to the breaking of frames and frameworks and creation of sculpture that is cut into space.

In the early 1980's, with his aspirations to expand the boundaries of the two-dimensional into the three-dimensional, Gerstein created the "Gersteinian" technique of colorful stenciled cut-outs that has become typical of him, first of wood and then later of metal. Through the new technique and under the influence of the artists Frank Stella and David Hockney as well as the American artist Elizabeth Murray, Gerstein returned to his beloved bicycles; but this time, they were removed from paper and freed from the ground in favor of the outdoors, as free-standing metal sculptures. At the same time, the bicycles were extricated from personal stories and transformed into a broader social mythos. The images of bike races with many participants provide Gerstein means to express dynamism and movement, as in his recent works "Tour D'France", "Yellow Shirt" and "Endless Race".

Zvika Horesh, an artist and multi-disciplinary designer, first saw David Gerstein's bicycle riders' series during a visit to a gallery. This encounter served as a tremendously inspirational gust of breeze for him. He was overwhelmed by the magnitude of colorfulness and the sense of motion in Gerstein's work. The meeting between the two artists created a friendly dialogue that led to the present joint artistic endeavor, "Riding in the Wind". As a tribute to the tribe of riders, the project presents an active culture replete with beauty and expresses the affinity of the two artists to the world of riding. The works were created using a mixed technique that expresses harmony between man, machine and wind, and between imagination and reality.

Horesh's distinctiveness as an artist lies in his high technical control during each phase of the creation, and in-depth knowledge of diverse media utilities in the fields of advertising, art and design. This multi-disciplinarity that characterizes Horesh creates a merger between the various techniques for the sake of an original graphic work.

The series of bicycle riders presents digital media at its best, which combines photography and illustration, and weaves into them multi-layered digital images, which unite various colors, shapes, typographies and textures. These draw their inspiration from the field of contemporary urban riding. In some of the works, clear images from 1960's pop-art can be found, which Horesh labels "urban pop".

The riders in his work merge into the graphics in a harmonic manner, they are assimilated into the texture as if momentarily they will disappear within it. The artist provides a great deal of attention to the interaction between the observer and the details -- an experience that occasionally seems like a riddle.

The collage work demonstrates a high technical ability, mastery of the digital media domain, graphic design alongside photography, print, illustration and drawing. Creative rock-and-roll of contemporary art.

Horesh attributes great importance to pure aesthetic pleasure that stems from a gut-feeling. As Emmanuel Kant explained, the beauty of beautiful objects is not a private matter, but rather their beauty stems from the experience and emotional pleasure that they create.

David Gerstein and Zvika Horesh's bicycle riders express bursting energy: They go up and down, cut corners, maneuver and pedal vigorously, until it seems that momentarily they will free themselves of the cloth frame and of the iron cuttings and will gallop forwards, riding in the wind...

Nurit Tal-Tenne  
Exhibition Curator

*A portion of the proceeds benefit the Children of ALYN Hospital*



*RIDE WITH THE WIND - David Gerstein Zvika Horesh*

*Opening Exhibition: July 2010*

# *RIDE WITH THE WIND*

*WITH LOVE TO THE CHILDREN OF ALYN HOSPITAL*

*Artists*

*David Gerstein   Zvika Horesh*

*July 2010*

*For details regarding purchases from the collection:*

*Gerstein Gallery: 99 Ben Yehuda St, Tel-Aviv, 63401 Israel. Tel: +972-3-5293826 [www.davidgerstein.com](http://www.davidgerstein.com)*

*Zvika Horesh: 054-4924113 [designzvi@gmail.com](mailto:designzvi@gmail.com)*

*© All Rights reserved to David Gerstein and Zvika Horesh*





Follow your dreams  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
73x110 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Follow your dreams  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
73x110 cm  
Limited Edition 1/1



Road Rider  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
110x70 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Road Rider  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
110x70 cm  
Limited Edition 1/1



Ironman  
טכניקה מעורבת (מדיה דיגיטלית, צילום וציור)  
הדפס על בד  
100x100 ס"מ  
מהדורה מוגבלת 1/1

Ironman  
Mixed Media (Digital art, photography and Paint)  
Print on canvas  
100x100 cm  
Limited Edition 1/1





# *RIDE WITH THE WIND*

*LOVE FOR THE CHILDREN OF ALIN HOSPITAL*

*Artists*

*David Gerstein    Zvika Horesh*

*Gerstein*  
GALLERY